



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80582588
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 17.07.2023
Fecha rec: 17.07.2023

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Ciudad: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Transport number: 339827
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: 5857JDDJ
Matricula: HROB5215
Plate Nb: HROB5215
Remolque: HROB5215

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Magna PT S.p.A.
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga: Unloading point
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

| Referencia / Reference | Denominación / Description | Cantidad Enviada / Delivered | Recibida / Received | Unidad / Unit | Embalaje Referencia / Reference | Bultos / Box | Etiqueta Label | Cant/Bul Qty/box | Nº Pedido Order Nb. | Rec. Doc. | Observaciones / Comments |
|------------------------|---|------------------------------|---------------------|---------------|--|--------------|-------------------|------------------|---------------------|-----------|--------------------------|
| 2510630005 | C MECANISMOS 251063000 KUEHNE+NAGEL Sr.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1000 Quantità effettiva: 40 Tipo Imballaggio: 40 Quantità Imballi: 2107/23 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 21/07/23 Firma: | 1.000 | | PZA | TBA-501494 TBA-501711 180347060 581283 7438 | 040 | 21731114/21750670 | 25 | 550004500301 | | 328402 |

Peso neto total: 7.952
Total net weight: 7.952
Peso bruto total: 11.068
Total brut weight: 11.068
Nº total de palets o contenedores: 040
Total Nb. of palets or containers: 040

Observaciones:
Comments:

 A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: ED BY ROMAN MARTIN
Recepcion / Receiver:
Fagor Ederlan S. Coop.
Conforme / Assigned:
Almacén / Warehouse: **KUEHNE+NAGEL Sr.l.**
Via dei Ciclamini, Inc. 70026 Modugno (BA)
Transportista / Carrier:
21/07/2023
"Riservata con riserva di"

| | |
|---|---|
| <p>Remitente (nombre, domicilio, país) 1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EBF-20025292</p> | <p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p> |
|---|---|

| | |
|---|--|
| <p>Consignatario (nombre, domicilio, país) 2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>Magna PT Sp A Via del Ciclamini Modugno Bari (Italia)</p> | <p>Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p>LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ªA 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66889794</p> |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) 3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>Modugno Bari (Italia)</p> | <p>Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) MATRICULA: 5854 IVA: 029907006495</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
| <p>Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) 4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>Arasate (E) 17-7-23</p> | <p>Reservas y observaciones del porteador 18 Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p> <p>ALBO AV6903459K</p> |
|---|---|

| | |
|---|------------------------|
| <p>Documentos anexos 5 Documents annexés Documents attached</p> | <p>80582588</p> |
|---|------------------------|

| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|-------------------------------------|--|--|---|--|--|---|
| Marques et numéros Marks and Nos | Número de bultos Nombre des colis Number of packages | Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing | Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods | N.º estadístico N.º statistique Statistical number | Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg. | Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³ |
| | | | 40 Cont. Piezas Auto | | 11068 | |

| Clase Class | Chiffre Number | Lettre Letter | (ADR*) |
|----------------|-------------------|------------------|--------|
|----------------|-------------------|------------------|--------|

| | |
|--|--|
| <p>Instrucciones del remitente 13 Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p> | <p>19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements</p> |
|--|--|

| | | | |
|--|-----------------------|--|---|
| EUROPALETS CARGADOS | EUROPALETS ENTREGADOS | <p>20 A pagar por: To be paid by:</p> <p>Precio del transporte: Carriage Charges: Descuento: Deductions:</p> | <p>Remitente Sender's</p> <p>Moneda Currency</p> <p>Consignatario Consignee</p> |
| <p>Forma de pago 14 Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p> | | <p>Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other Charges:</p> <p>TOTAL:</p> | |

| | |
|--|---|
| <p>Formalizado en 21 Etablé à Established in</p> <p>Arasate 17-7-23</p> | <p>15 Reembolso / Remboursement</p> <p>MOENNE + NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p> |
|--|---|

| | | |
|---|---|--|
| <p>22</p> <p>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</p> <p><i>R.M.</i> Fagor Ederlan S. Coop.</p> <p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p> | <p>23</p> <p>LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ªA 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66889794</p> <p>MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 83030 PIETRADEFUSI (AV) MATRICULA: 5854 IVA: 029907006495 ALBO AV6903459K</p> <p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p> | <p>24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received</p> <p style="text-align: center;">21 LUG 2023</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p> |
|---|---|--|

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
 Ambos inclusive y
 compris et
 including and
 1 - 5
 19 + 21 + 22

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses mentionner, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.